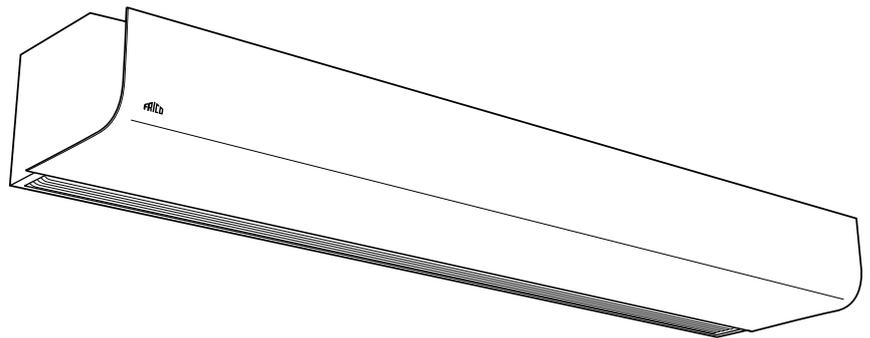


Original instructions
Pamir 2500



EN 13

SE ... 17

NO ... 22

FR ... 27

DE ...32

NL ... 38

ES ...43

IT ...48

PL ... 53

RU ... 58

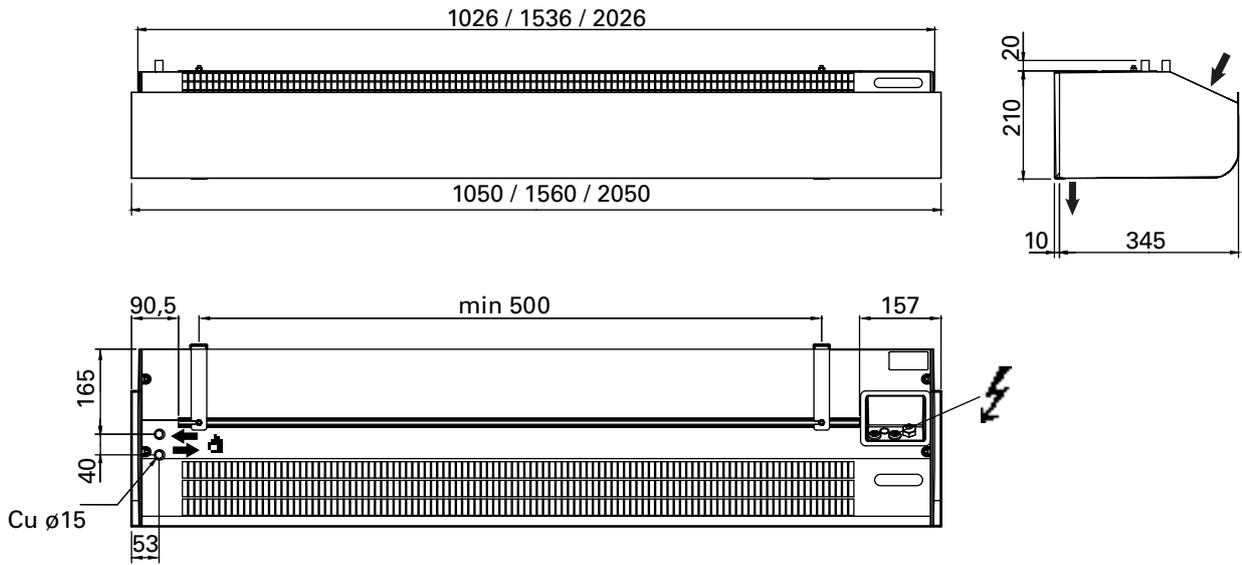
FI ...64

DK ... 69

- EN The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- NO Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- FR Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- DE Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

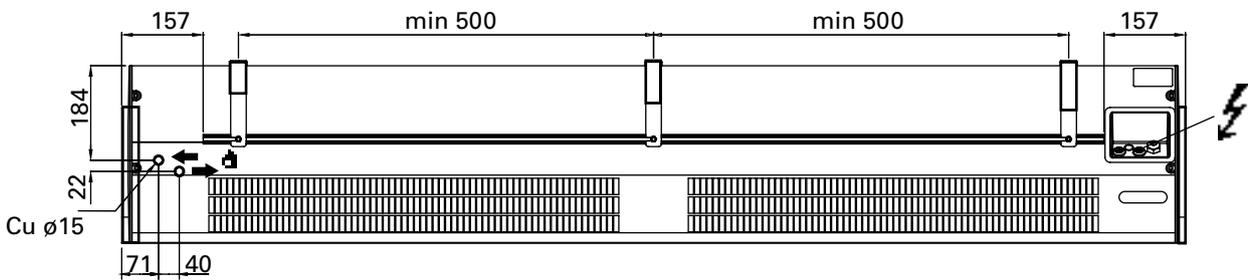
Pamir 2500

PAF2500



2 m

☪ PAF2500A 💧 PAF2500W



⚡ PAF2500E

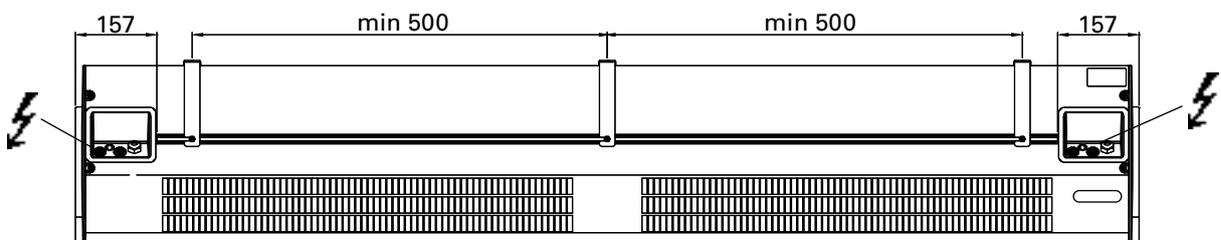


Fig.1

Pamir 2500

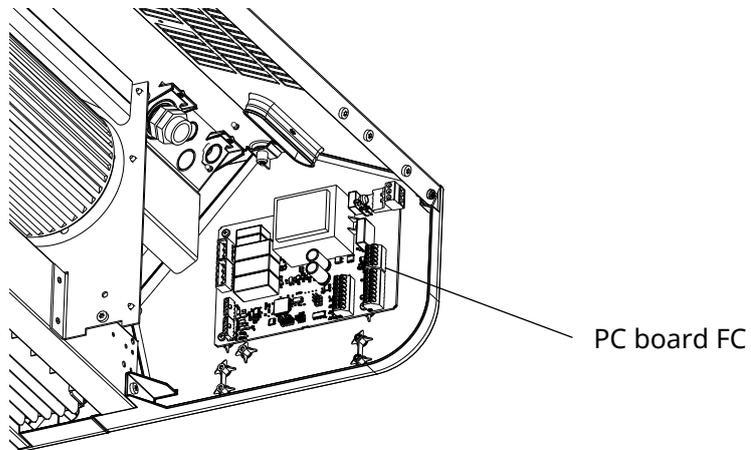
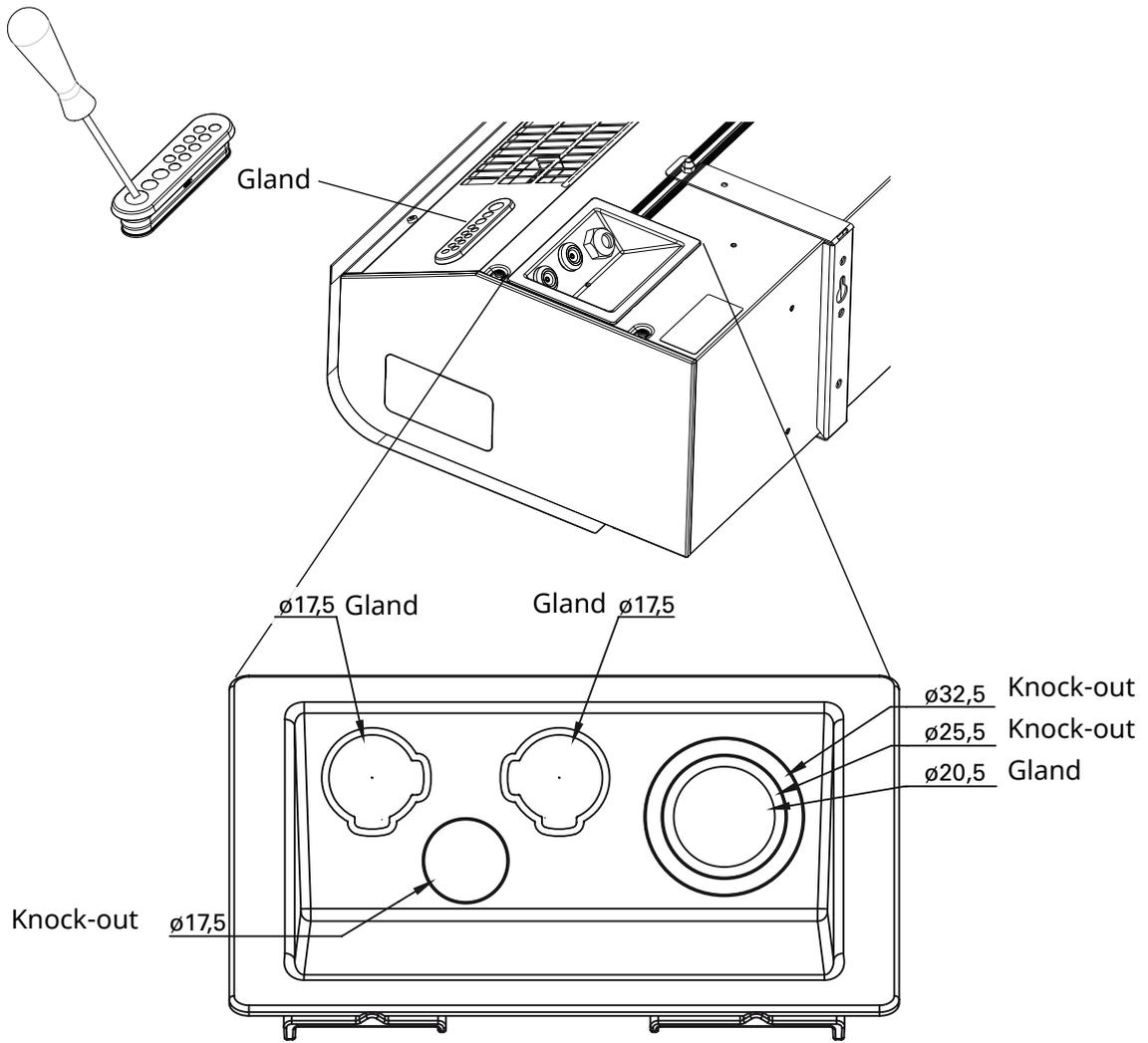


Fig. 2: PC board FC is integrated within the air curtain at delivery.

Pamir 2500

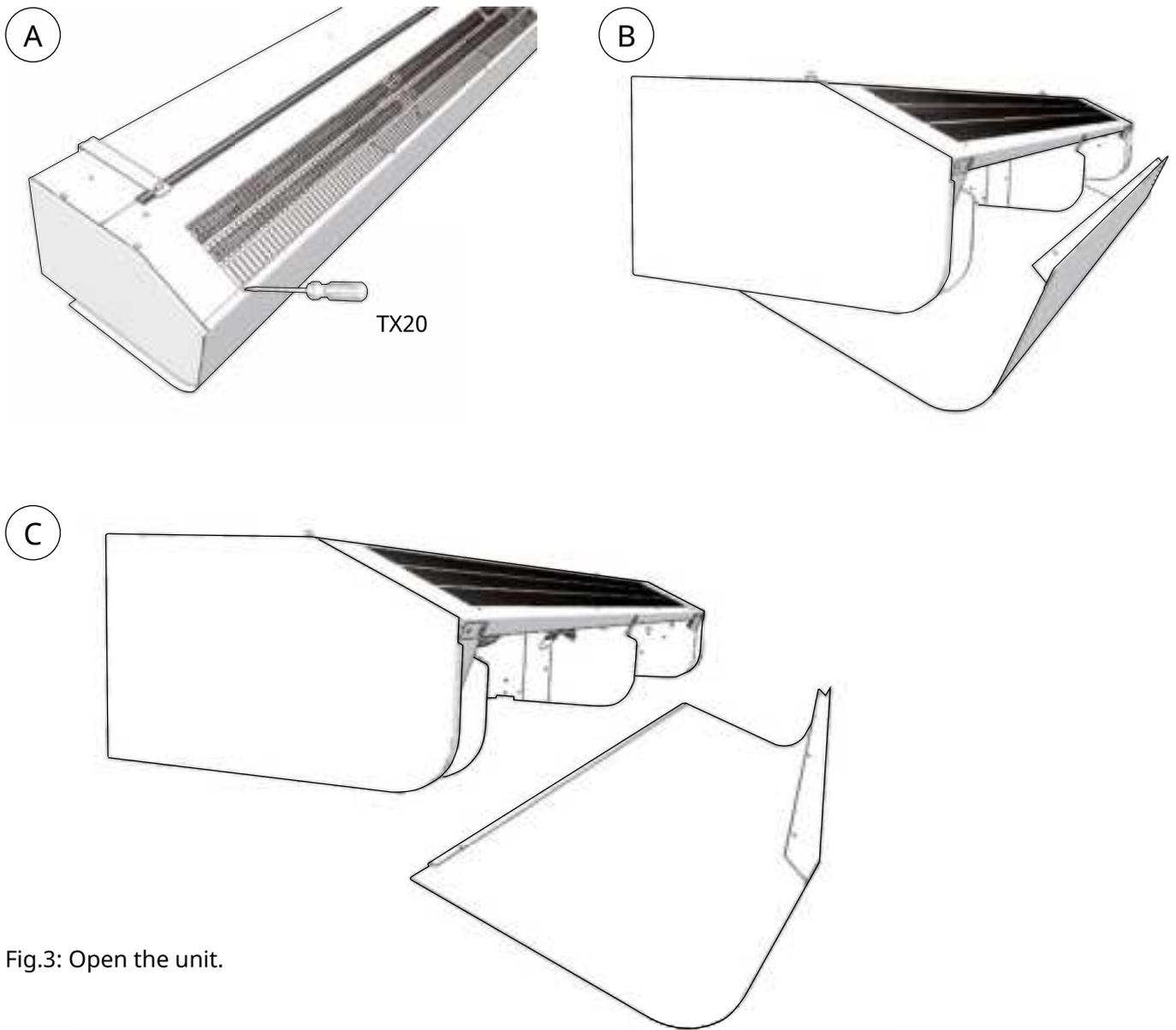


Fig.3: Open the unit.

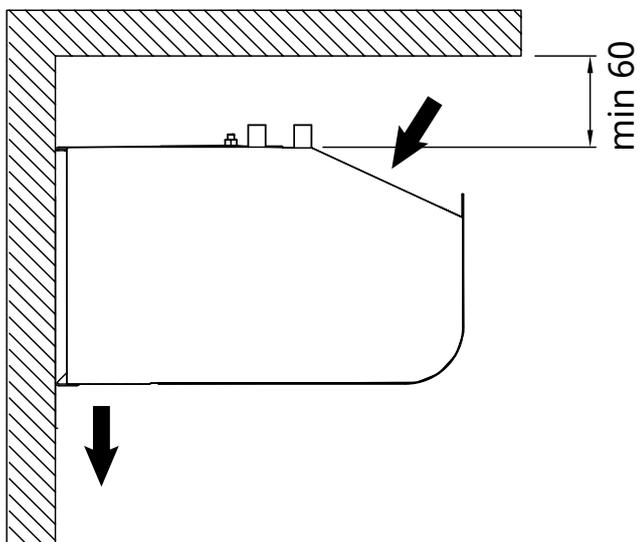
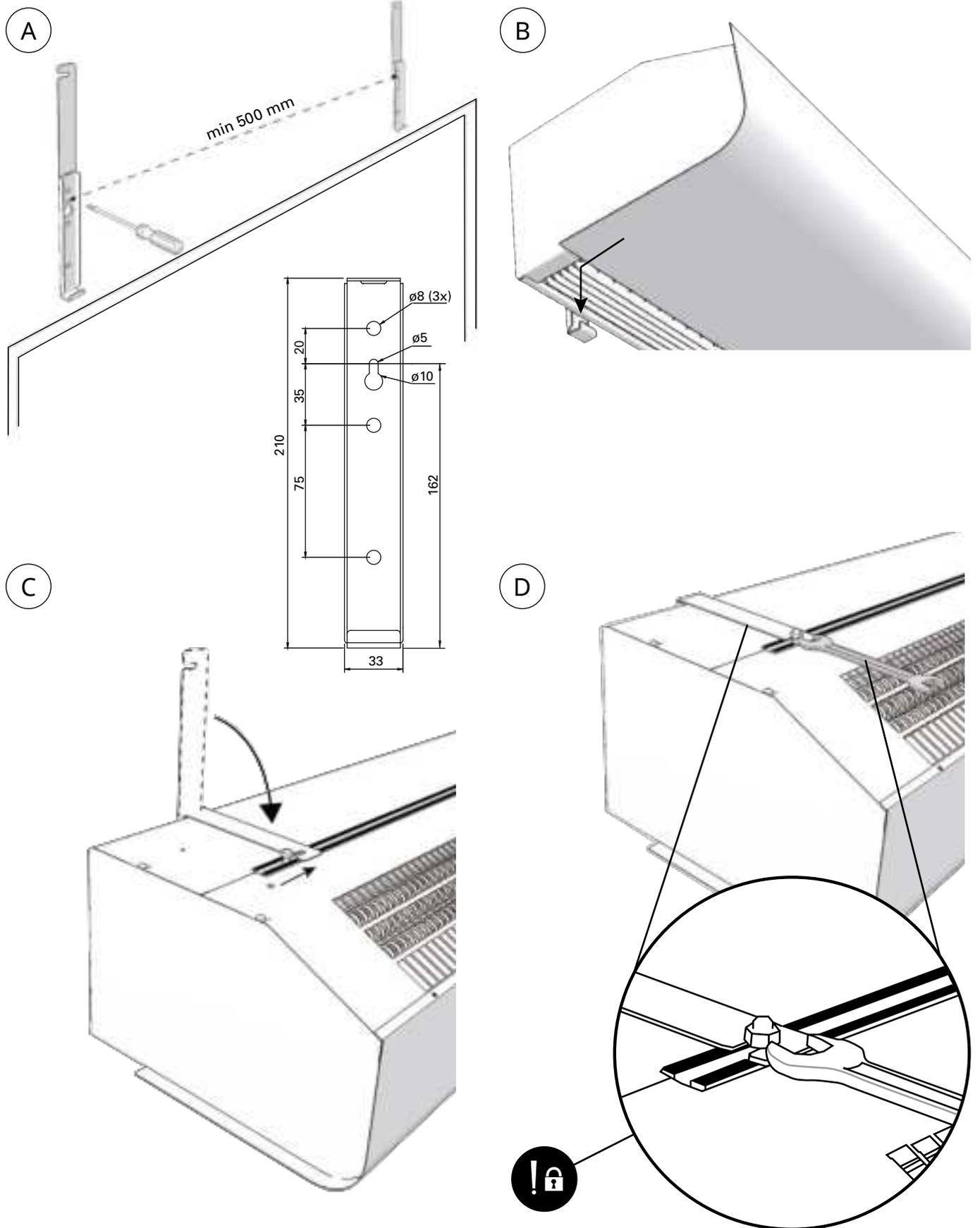


Fig.4: Minimum distance.

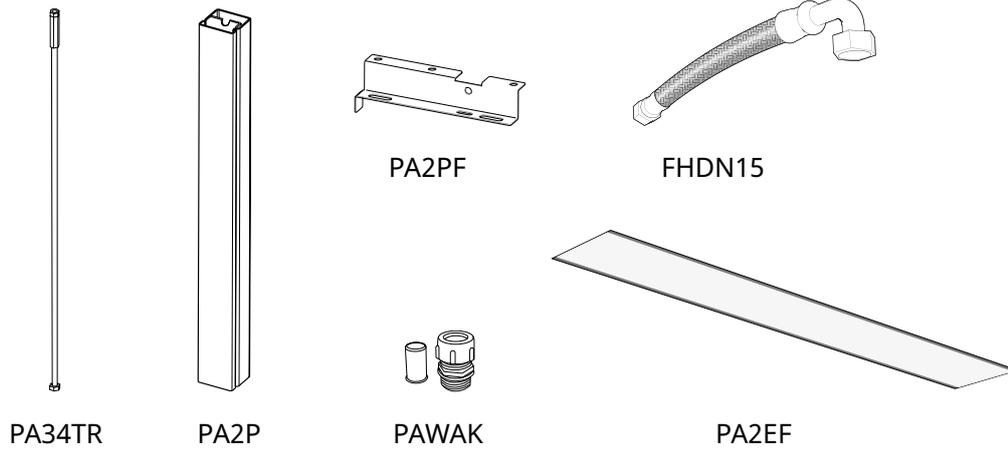
Mounting with wall brackets



PAF2510	2 pcs
PAF2515	2 pcs
PAF2520	3 pcs

Fig. 6: Mounting with wall brackets

Accessories



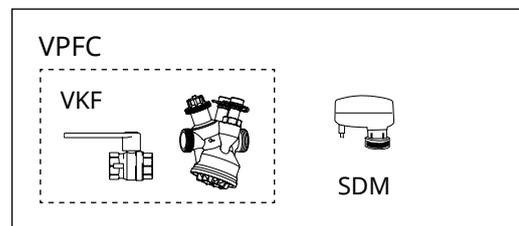
Item number	Type		Consists of	Length
18056	PA34TR15*	PAF2510, PAF2515	4 pcs	1 m
18057	PA34TR20*	PAF2520	6 pcs	1 m
19568	PA2P15*	PAF2510, PAF2515	2 pcs	1m
19569	PA2P20*	PAF2520	3 pcs	1 m
19415	PA2PF15*	PAF2510, PAF2515	4 pcs	
19417	PA2PF20*	PAF2520	6 pcs	
14875	PA2EF10	PAF2510W		
14876	PA2EF15	PAF2515W		
14877	PA2EF20	PAF2520W		
27279	PAWAK	PAF2500W		
77179	FHDN15	PAF2500W		

*) See separate manual.

Valve systems

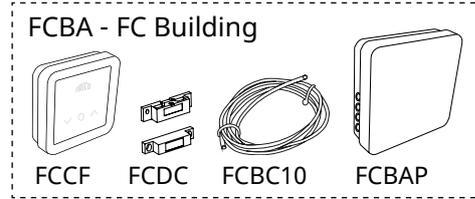
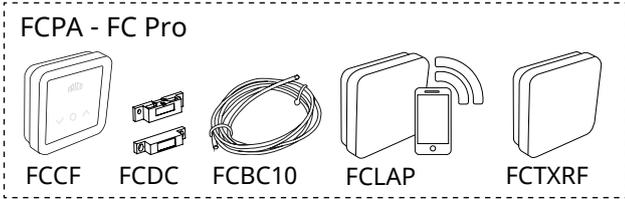
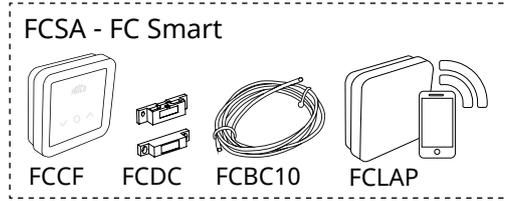
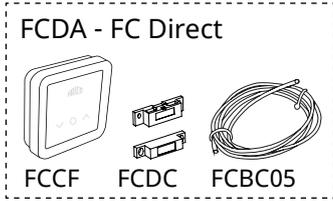
Item number	Type	Connection	Flow range [l/s]
238293	VPFC15LF	DN15	0,012-0,068
238294	VPFC15NF	DN15	0,024-0,13
238295	VPFC20	DN20	0,058-0,32
238296	VPFC25	DN25	0,10-0,60
238297	VPFC32	DN32	0,22-1,03

See separate manual.



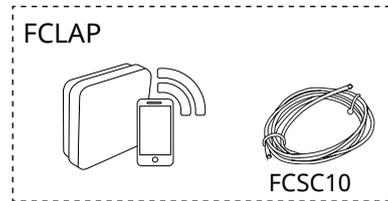
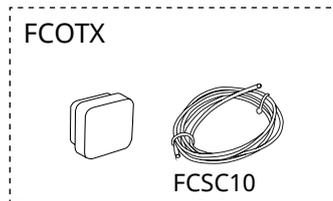
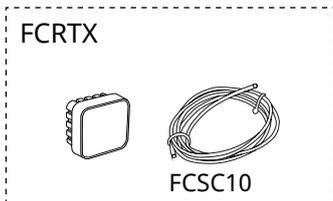
Control systems

The air curtain must be supplemented with a control system.

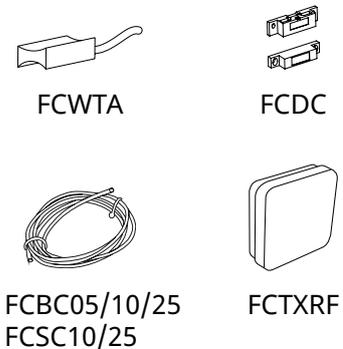


Item number	Type	Name	Dimensions
74684	FCDA	FC Direct	89x89x26 mm (FCCF)
74685	FCSA	FC Smart	89x89x26 mm (FCCF)
74686	FCPA	FC Pro	89x89x26 mm (FCCF)
74687	FCBA	FC Building	89x89x26 mm (FCCF)

Accessories

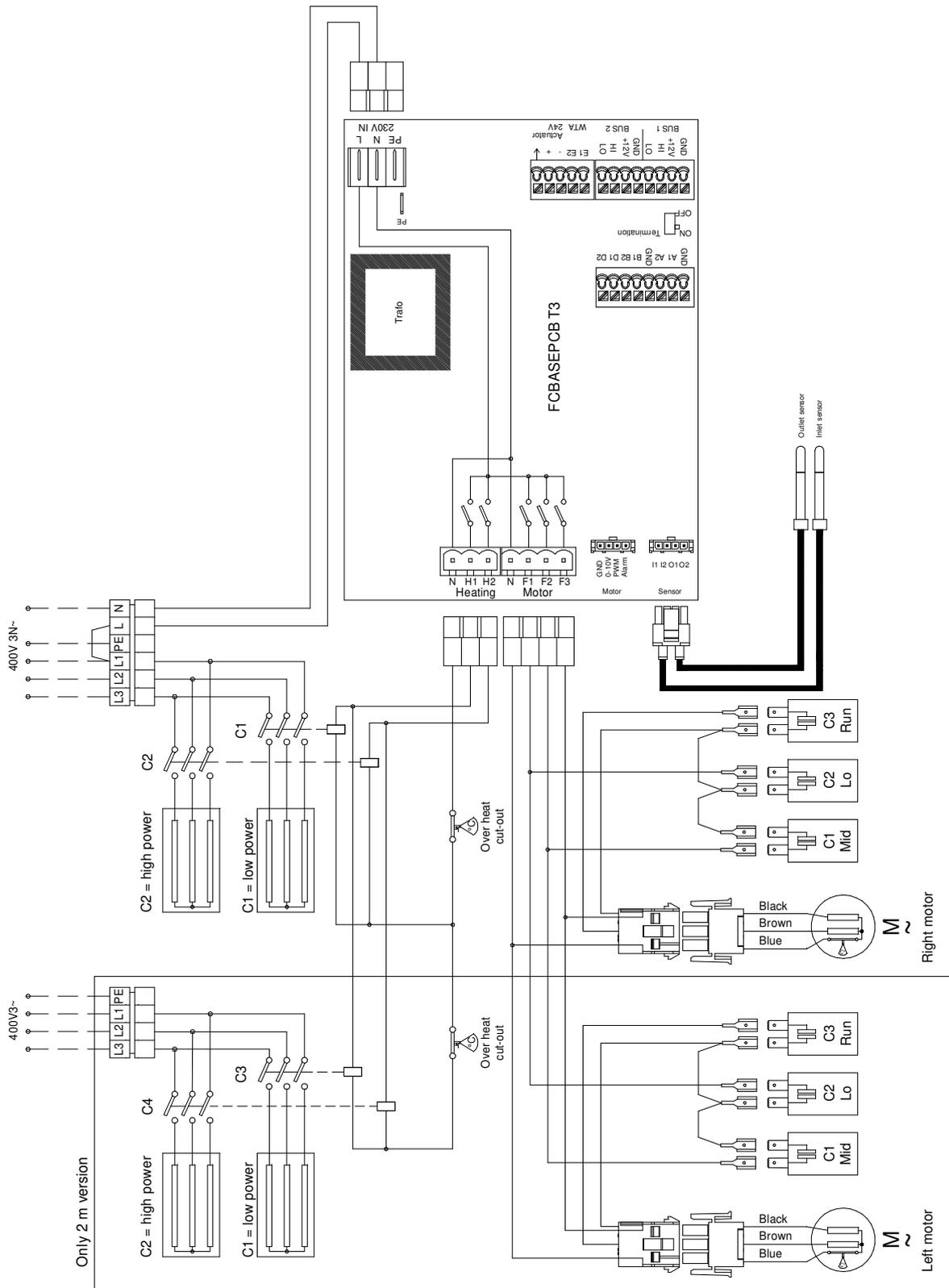


Item number	Type	Dimensions
74694	FCRTX	39x39x23 mm
74695	FCOTX	39x39x23 mm
74699	FCLAP	89x89x26 mm
74702	FCWTA	for water heated units
17495	FCDC	
74718	FCBC05	5 m
74719	FCBC10	10 m
74720	FCBC25	25 m
74721	FCSC10	10 m
74722	FCSC25	25 m
74703	FCTXRF	for FC Smart, FC Pro 89x89x26 mm



See separate manual for FC.

PAF2510E / PAF2515E / PAF2520E

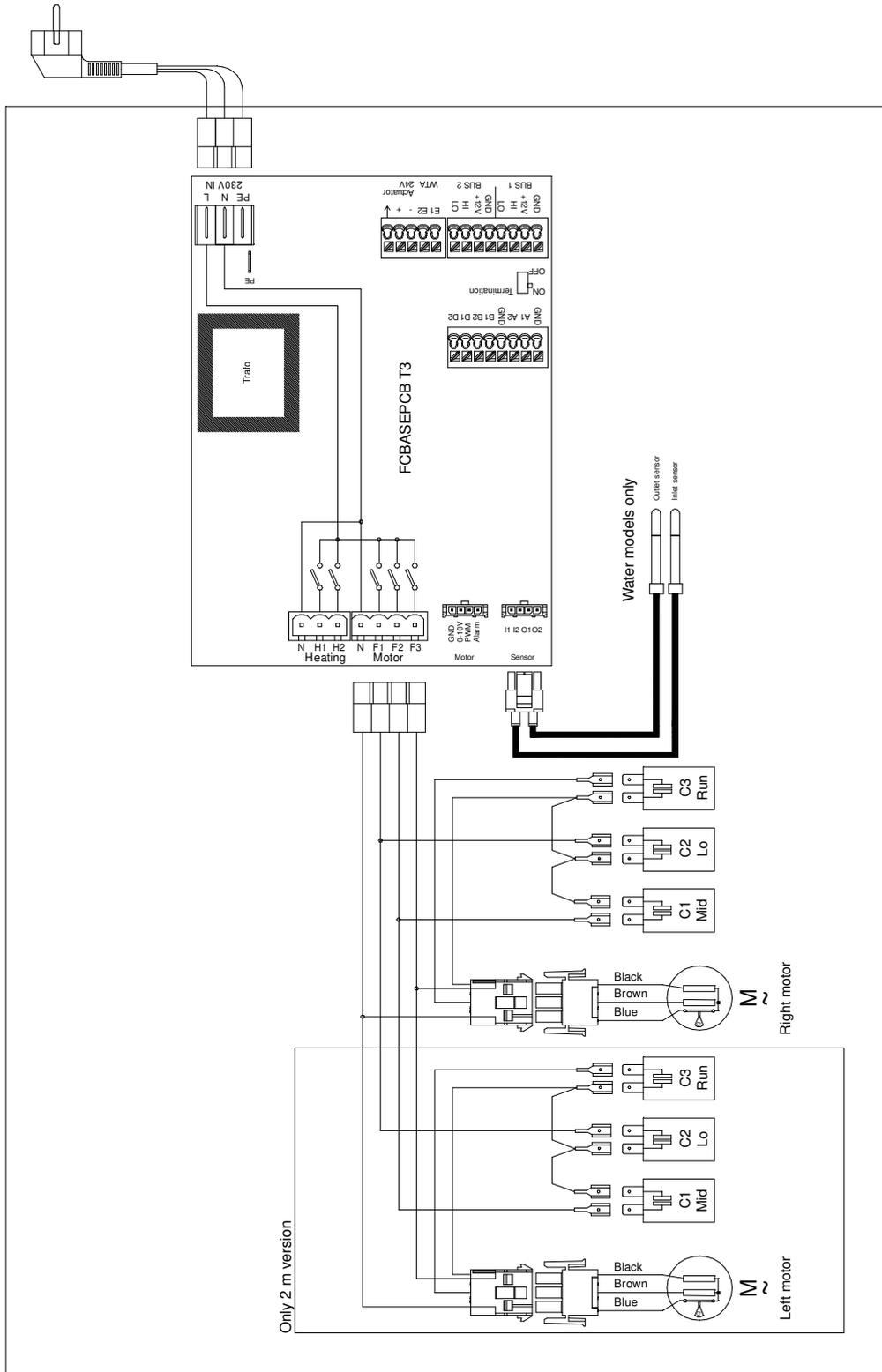


Type	C1 Mid [mF]	C2 Low [mF]	C3 Run [mF]
PAF2510E	10	6	4
PAF2515E	12	8	4
PAF2520E	10	6	4

Wiring diagrams for control system in the FC manual.

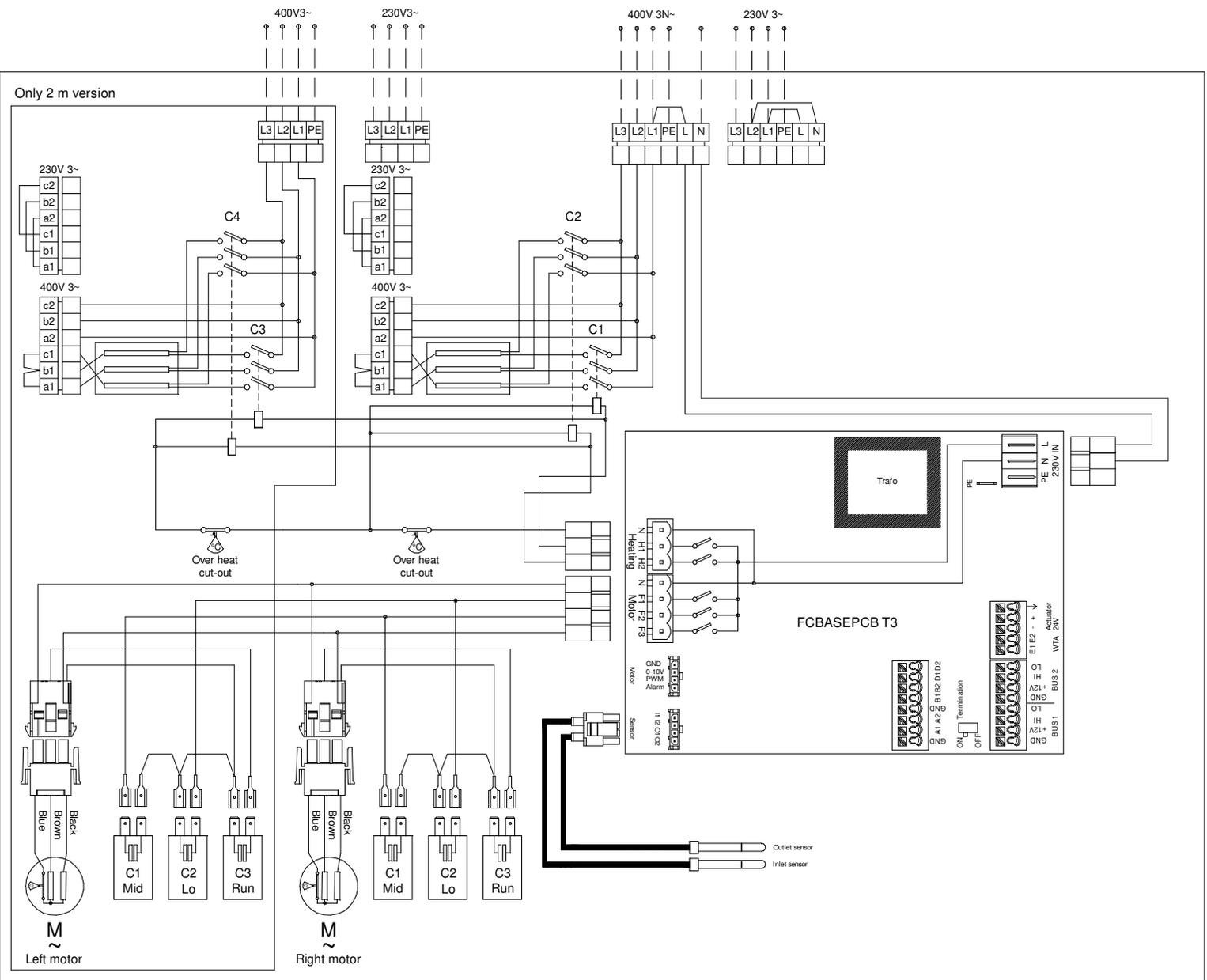
Pamir 2500

PAF2510A / PAF2515A / PAF2520A
 PAF2510W / PAF2515W / PAF2520W



Type	C1 Mid [mF]	C2 Low [mF]	C3 Run [mF]
PAF2510A/W	10	6	4
PAF2515A/W	12	8	4
PAF2520A/W	10	6	4

Wiring diagrams for control system in the FC manual.



Type	C1 Mid [mf]	C2 Low [mf]	C3 Run [mf]
PAF2510E05YD	10	6	4
PAF2515E08YD	12	8	4
PAF2520E10YD	10	6	4

Wiring diagrams for control system in the FC manual.

Technical specifications Pamir 2500

Voltage motor: 230V~

☼ Ambient, no heat - PAF2500 A (IP21)

Item number	Type	Output [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Weight [kg]
246826	PAF2510A	0	900/1300	70	43/53	115	0,5	16
246830	PAF2515A	0	1250/2100	71	44/54	155	0,7	24
246834	PAF2520A	0	1800/2600	72	44/55	230	1,0	32

⚡ Electrical heat - PAF2500 E (IP20)

Item number	Type	Output steps [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4 [°C]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Voltage [V]	Amperage [A] (heat)	Weight [kg]
246823	PAF2510E05	1,7/3,3/5,0	900/1450	17/11	68	42/51	115	0,5	400V3~/7,2	19	
246824	PAF2510E08	3,0/5,0/8,0	900/1450	27/17	68	42/51	115	0,5	400V3~/11,5	20	
246827	PAF2515E08	2,7/5,3/8,0	1400/2200	18/11	69	40/52	115	0,7	400V3~/11,5	30	
246828	PAF2515E12	4,0/8,0/12	1400/2200	26/17	69	40/52	155	0,7	400V3~/17,3	32	
246831	PAF2520E10	3,4/6,6/10	1800/2900	17/11	70	43/53	230	1,0	400V3~/14,4	36	
246832	PAF2520E16	6,0/10/16	1800/2900	27/17	70	43/53	230	1,0	400V3~/23,1	40	

💧 Water heat - PAF2500 W (IP21)

Item number	Type	Output*5 [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4,5 [°C]	Water volume [l]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Motor [W]	Amperage motor [A]	Weight [kg]
246825	PAF2510W	4,7	900/1300	12/11	0,7	69	42/53	105	0,45	18
246829	PAF2515W	9,2	1250/2100	16/13	1,1	70	41/54	140	0,6	26
246833	PAF2520W	11	1800/2600	15/13	1,4	71	43/55	210	0,9	35

⚡ Electrical heat - PAF2500 E 230V3~ (IP20)

Item number	Type	Output steps [kW]	Airflow*1 [m³/h]	Δt*4 [°C]	Sound power*2 [dB(A)]	Sound pressure*3 [dB(A)]	Amp. motor [A]	Voltage heat [V]	Amp. heat [A]	Weight [kg]
246835	PAF2510E05YD	1,7/3,3/5,0	900/1450	17/11	68	42/51	0,5	230V3~/400V3~	12,6/7,2	19
246836	PAF2515E08YD	2,7/5,3/8,0	1400/2200	18/11	69	40/52	0,7	230V3~/400V3~	20,1/11,5	20
246837	PAF2520E10YD	3,4/6,6/10	1800/2900	17/11	70	43/53	1,0	230V3~/400V3~	25,1/14,4	40



*1) Lowest/highest airflow of totally 3 fan steps.

*2) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

*3) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m². At lowest/highest airflow.

*4) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.

*5) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C. See www.frico.net for additional calculations.

Istruzioni operative e di installazione

Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.

Applicazioni

Pamir 2500 ha un'altezza di installazione raccomandata di 2,5 metri. La porta a lama d'aria è disponibile senza riscaldamento, con riscaldamento elettrico e con riscaldamento ad acqua. Classe di protezione per le unità con riscaldamento elettrico: IP20.

Classe di protezione per le unità senza riscaldamento e con riscaldamento ad acqua: IP21.

Funzionamento

L'aria viene aspirata dall'alto ed emessa verso il basso, in modo tale da creare uno schermo sulla luce della porta e ridurre al minimo la dispersione di calore. Per ottenere la migliore efficienza, l'unità dovrebbe coprire l'intera larghezza della porta.

La griglia di mandata aria è regolabile e viene normalmente inclinata verso l'esterno per ottenere la migliore protezione dall'aria in entrata.

L'efficienza della porta a lama d'aria dipende dalla differenza di temperatura e pressione dell'aria tra gli ambienti separati dalla barriera stessa e dall'eventuale pressione provocata dal vento.

NOTA! Una pressione negativa all'interno dell'edificio riduce considerevolmente l'efficienza della porta a lama d'aria, pertanto è bene intervenire per bilanciare la portata della ventilazione.

Montaggio

La barriera a lama d'aria viene montata orizzontalmente con la griglia di mandata aria rivolta verso il basso e il più vicino possibile alla porta. Il prodotto deve essere montato in modo da consentire futuri interventi di assistenza e manutenzione. Per le unità con riscaldamento elettrico, la distanza minima fra l'apertura di mandata e il pavimento è pari a 1800 mm. Per le altre distanze minime, vedere la figura 4.

Montaggio con staffe a parete (fig. 6)

1. Montare le staffe sulla parete, vedere Fig. 6A e lo schema delle dimensioni in Fig. 1. È necessario compensare le staffe per adattarle alla parete, qualora quest'ultima presenti una superficie irregolare.
2. Agganciare l'unità al bordo inferiore delle staffe. (Fig. 6B)
3. Inclinare la parte superiore della mensola sopra l'unità e fare scorrere le viti dell'unità lungo la guida fino al loro inserimento nelle fessure della mensola. (Fig. 6C) Quando la staffa si piega, è necessario sostituirla se per raddrizzarla deve essere piegata di oltre 45°.
4. Serrare i dadi contro le staffe. (Fig. 6D)

Montaggio orizzontale a soffitto

Aste filettate, staffe di sospensione e staffe per il montaggio a soffitto sono disponibili come accessori; vedere le pagine degli accessori e i manuali specifici.

Collegamenti elettrici

L'installazione, che deve prevedere un interruttore opportunamente dimensionato ed in accordo con le regolamentazioni locali, deve essere eseguita solo da un elettricista esperto e nel rispetto dell'edizione più recente della normativa IEE sui cablaggi.

La barriera a lama d'aria presenta una scheda PC integrata collegata al sistema di controllo esterno FC selezionato. Il sistema FC deve essere ordinato separatamente. La scheda PC è accessibile tramite i pressacavi sul lato superiore dell'unità. Vedi Fig. 2. Il sistema FC viene fornito già programmato. I cavi di comunicazione e dei sensori sono collegati alla scheda PC.

Nel caso in cui si desideri controllare più di una barriera a lama d'aria con un singolo sistema FC, sarà necessario un cavo di comunicazione FCBC aggiuntivo per ciascuna unità. Vedere il manuale di FC.

Unità senza riscaldamento o con riscaldamento ad acqua

Collegamento tramite la scheda di controllo integrata con cavo da 1,5 m e spinotto.

Unità con riscaldamento elettrico

Il collegamento elettrico avviene sopra l'unità. Forare il pressacavi con un cacciavite prima di inserire il cavo. Vedi Fig. 2. L'alimentazione

(230 V monofase) e l'alimentazione elettrica per il riscaldamento (400 V trifase) devono essere collegate ai morsetti nel vano dei collegamenti. Le unità di lunghezza pari o superiore a 2 metri richiedono una doppia alimentazione. Vedere schema delle dimensioni.

Il diametro del cavo maggiore per la potenza è 16 mm². I passacavi utilizzati devono essere conformi ai requisiti della classe di protezione. Sulla morsettiera deve essere indicato che "le barriere a lama d'aria possono essere alimentate da più di una connessione".

Tipo	Potenza [kW]	Tensione [V]	Sezione min.* [mm ²]
Regolazione	0	230V~	1,5
PAF2510E05	5	400V3~	1,5
PAF2510E08	8	400V3~	2,5
PAF2515E08	8	400V3~	2,5
PAF2515E12	12	400V3~	4
PAF2520E10* ¹	5	400V3~	1,5
	5	400V3~	1,5
PAF2520E16* ¹	8	400V3~	2,5
	8	400V3~	2,5

*¹) Le unità da 2 m sono collegate con due alimentazioni.

*²) Il dimensionamento dei cablaggi esterni deve essere conforme alle norme vigenti e sono possibili differenze a livello locale.

Primo avviamento (E)

Quando l'unità viene utilizzata per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, potrebbero svilupparsi fumo o un leggero odore a causa della polvere o della sporcizia accumulatisi sull'elemento. Questo fenomeno è assolutamente normale e scompare dopo breve tempo.

Collegamento della batteria di riscaldamento (W)

Il lavoro deve essere eseguito da un installatore autorizzato.

La batteria di riscaldamento è formata da tubi di rame con alette in alluminio ed è predisposta per l'attacco a un impianto a circuito chiuso di riscaldamento dell'acqua. La batteria di riscaldamento non deve essere collegata a un impianto idraulico generale sotto pressione, né a un impianto a circuito aperto.

Notare che l'unità deve essere preceduta da una valvola di regolazione, vedere il kit di valvole Frico.

La batteria ad acqua è collegata al lato superiore dell'unità con un tubo in rame liscio da $\varnothing 15$ mm, dotato di un giunto idoneo

e di rivestimento interno. La saldatura è sconsigliata. Gli attacchi alla batteria di riscaldamento devono essere dotati di valvole di intercettazione per agevolare una possibile disinstallazione. La batteria ad acqua è provvista di valvola di scarico. Collegare una valvola di ventilazione in un punto elevato del sistema di tubazioni. Le valvole di sfogo aria non sono incluse.



NOTA: prestare attenzione in fase di collegamento delle tubazioni. Utilizzare sempre un rivestimento interno nei raccordi delle tubazioni, in modo da evitare danni ai tubi e conseguenti perdite idriche.

Regolazione della direzione e della portata d'aria

La direzione e la velocità del flusso d'aria devono essere regolate in funzione delle forze che agiscono sulla luce dell'ingresso. Le forze di pressione influenzano il flusso d'aria, facendolo flettere verso l'interno (quando gli interni sono riscaldati e l'aria esterna è fredda).

Per contrastare queste forze, il flusso d'aria deve essere indirizzato verso l'esterno. In linea di massima, maggiori sono le forze presenti e maggiore deve essere l'angolazione.

Regolazione di base della velocità del ventilatore

Con la porta aperta, la velocità del ventilatore è regolabile tramite il controllo. Tenere presente che sia la direzione del flusso d'aria che la velocità del ventilatore possono richiedere regolazioni di precisione, in base alle forze che agiscono sull'area della porta.

Filtro (W)

La batteria di riscaldamento è coperta da un filtro dell'aria interno che serve a proteggere la batteria dalla sporcizia e a evitare blocchi. Negli ambienti in cui è necessario pulire frequentemente il filtro, è consigliabile utilizzare un filtro esterno di ripresa (vedere le pagine degli accessori) che semplifica le operazioni di manutenzione evitando di dover aprire l'unità. Quando è utilizzato un filtro esterno, il filtro interno viene rimosso.

Assistenza, riparazioni e manutenzione

Per tutti gli interventi di assistenza, riparazione e manutenzione, eseguire queste operazioni preliminari:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica.
2. La rimozione dello sportello anteriore si esegue togliendo le viti nella parte superiore

dell'unità e staccando il bordo piegato dalla parte inferiore. (Fig. 3)

3. Dopo le operazioni di assistenza, riparazione e manutenzione, riattaccare lo sportello anteriore. Collocare il bordo piegato dello sportello nella parte inferiore dell'unità, e fissare le viti sulla parte superiore.

Manutenzione

Unità con riscaldamento ad acqua

Il filtro dell'unità deve essere pulito regolarmente per garantire un funzionamento efficace della porta a lama d'aria e la fuoriuscita di calore dal dispositivo. La frequenza di pulizia dipende dall'ambiente e dalla situazione di utilizzo. Un filtro intasato non costituisce un rischio, ma può compromettere la funzionalità dell'unità.

1. Scollegare l'alimentazione elettrica.
2. La rimozione dello sportello anteriore si esegue togliendo le viti nella parte superiore dell'unità e staccando il bordo piegato dalla parte inferiore. (Fig. 3)
3. Rimuovere il filtro e pulirlo mediante un aspirapolvere o lavarlo. Se il filtro è ostruito o danneggiato, può essere necessario sostituirlo.

Tutte le unità

I motori dei ventilatori e gli altri componenti non richiedono manutenzione, tranne una regolare pulizia. Il livello di pulizia può variare in base alle condizioni ambientali. Effettuare la pulizia almeno due volte all'anno. Griglie di ripresa e di mandata, girante ed elementi vanno puliti mediante aspirazione o con un panno umido. Durante l'aspirazione, utilizzare una spazzola per evitare di danneggiare le parti sensibili. Evitare l'uso di detergenti fortemente acidi o alcalini.

Controllo della temperatura

Il controllo temperatura del sistema FC mantiene la temperatura di mandata. Se la temperatura supera il valore predefinito, l'allarme surriscaldamento si attiva. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del sistema FC.

Surriscaldamento

Unità con riscaldamento elettrico

Le unità con riscaldamento elettrico sono provviste di protezione termica. Se la protezione interviene a causa di un surriscaldamento, ripristinare come segue:

1. Togliere elettricità spegnendo l'interruttore di isolamento.
2. Individuare la causa del surriscaldamento ed eliminare il problema.
3. Rimuovere lo sportello anteriore.
4. Premere il pulsante rosso che si trova all'interno della porta a lama d'aria, sul lato interno della scatola dei collegamenti.
5. Riattaccare lo sportello anteriore e collegare di nuovo l'unità.

Tutte le unità

Tutti i motori sono dotati di protezione termica integrata. Nel caso in cui la temperatura del motore diventi troppo elevata, la protezione interviene arrestando l'unità. La protezione si ripristina automaticamente non appena la temperatura del motore scende entro i limiti operativi normali.

Sostituzione di una resistenza elettrica/gruppo riscaldanti (E)

1. Contrassegnare e scollegare i cavi dal gruppo/dagli elementi riscaldanti.
2. Rimuovere le viti di fissaggio che fissano all'unità il gruppo/gli elementi riscaldanti e sollevare questi ultimi fino a estrarli.
3. Installare il nuovo gruppo/i nuovi elementi riscaldanti seguendo le indicazioni sopra in ordine inverso.

Sostituzione della batteria di riscaldamento (W)

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua all'unità.
2. Scollegare gli attacchi alla batteria.
3. Rimuovere le viti di fissaggio ed estrarre la batteria dall'unità.
4. Installare la nuova batteria seguendo le indicazioni di smontaggio in ordine inverso.

Svuotamento della batteria di riscaldamento (W)

La valvola di drenaggio si trova sulla parte inferiore della batteria, dal lato dell'attacco. Vi si può accedere tramite lo sportello anteriore.

Sostituzione del motore o della girante

1. Rimuovere la parte anteriore.
2. Rimuovere il lato della barriera.
3. Rimuovere la vite tra il motore e il ventilatore.
4. Scollegare i cavi dal motore.
5. Rimuovere le viti che fissano il motore ed estrarlo insieme alla girante.

- Montare il nuovo motore e/o la nuova girante come sopra, in ordine inverso.

Sostituzione della scheda PC

- La scheda PC si trova all'interno della scatola dei morsetti. Fig. 2
- Contrassegnare e scollegare i cavi dalla scheda PC.
- Rimuovere le viti che fissano la scheda ed estrarla.
- Montare la nuova scheda PC seguendo i passaggi precedenti in ordine inverso.

Risoluzione dei problemi

Se i ventilatori sono fermi o non funzionano correttamente, controllare:

- L'alimentazione.
- Che la griglia di ripresa/il filtro non siano sporchi.
- Che l'interruttore di sicurezza integrato del motore non sia intervenuto.
- Controllare le funzioni e le impostazioni del sistema di controllo FC, vedere il manuale di FC.

In assenza di calore, controllare quanto segue:

- Controllare le funzioni e le impostazioni del sistema di controllo FC, vedere il manuale di FC.

Per le unità con riscaldamento elettrico, controllare anche:

- I fusibili e l'interruttore automatico (se presenti) tra l'alimentazione e la resistenza elettrica di riscaldamento.
- Che la protezione termica non sia intervenuta.

Per le unità con batteria ad acqua, controllare anche:

- Che all'interno della batteria ad acqua non sia presente dell'aria.
- Che il flusso dell'acqua e la pressione siano sufficienti.
- Che l'acqua in ingresso sia riscaldata in modo adeguato.

Se il guasto persiste, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.

Interruttore differenziale (E)

Se l'impianto è protetto da un interruttore differenziale, che scatta quando l'unità viene collegata all'alimentazione, la causa può essere la presenza di umidità nell'elemento

riscaldante. Se un'unità con elemento riscaldante non è stata utilizzata per lungo tempo o è stata conservata in un ambiente umido, dell'umidità potrebbe essere penetrata all'interno dell'elemento.

Questo non dovrebbe essere considerato un guasto; l'unità può essere messa in funzione semplicemente collegandola alla linea principale attraverso una presa priva di interruttore di sicurezza, in modo che l'umidità possa essere eliminata dall'elemento. Il tempo di asciugatura può variare da poche ore ad alcuni giorni. Se l'unità deve restare ferma per lungo tempo, di quando in quando è buona norma attivarla temporaneamente.

Imballaggio

I materiali di imballaggio sono scelti tenendo in considerazione l'ambiente e pertanto sono riciclabili.

Smaltimento del prodotto al termine della durata operativa

Questo prodotto può contenere sostanze necessarie per la sua funzionalità ma potenzialmente pericolose per l'ambiente. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici ma consegnato a un punto di raccolta designato per il riciclaggio ambientale. Rivolgersi alle autorità di zona per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino.

Sicurezza

- *Quando si installa qualsiasi prodotto per il riscaldamento elettrico si dovrebbe utilizzare un interruttore differenziale da 300 mA a scopo di protezione antincendio.*
- *Assicurarsi che la zona intorno alle griglie di ripresa e di mandata sia libera da qualsiasi ostruzione.*
- *L'unità non deve essere coperta integralmente o parzialmente, in quanto un surriscaldamento potrebbe dar luogo a rischio d'incendio.*
- *Per sollevare l'unità è necessario utilizzare mezzi di sollevamento.*
- *L'unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità in modo sicuro e che ne comprendano i possibili rischi. L'unità non deve essere utilizzata come un giocattolo dai bambini. La pulizia e la*

manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, anche se costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e

sui pericoli che ciò comporta.

- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone diversamente abili.

Traduzione delle pagine introduttive

- | | |
|---|---|
| • Gland | = Passacavi |
| • PC board FC is integrated within the air curtain at delivery. | = La scheda FC per PC viene integrata all'interno della barriera a lama d'aria alla consegna. |
| • Open the unit | = Aprire l'unità |
| • Minimum distances | = Distanze minime |
| • Mounting with wall brackets | = Montaggio con staffe a parete |
| • Accessories | = Accessori |
| • Consists of | = Consiste di |
| • Pcs | = Pezzi |
| • See separate manual. | = Vedere il manuale specifico. |
| • The air curtain must be supplemented with a control system. | = Occorre integrare la barriera a lama d'aria con un sistema di regolazione. |
| • Wiring diagrams for control system in the FC manual. | = Schemi elettrici per il sistema di controllo inclusi nel manuale del sistema FC. |

Dati tecnici

Output steps [kW]	= Stadi potenza
Output* ⁵ [kW]	= Potenza
Airflow* ¹ [m ³ /h]	= Portata aria
Sound power* ² [dB(A)]	= Potenza sonora
Sound pressure* ³ [dB(A)]	= Pressione sonora
Voltage motor [V]	= Tensione motore
Amperage motor [A]	= Corrente motore
Voltage / Amperage heat	= Tensione / Corrente Riscaldamento
Water volume [l]	= Volume acqua
Length [mm]	= Lunghezza
Weight [kg]	= Peso

*¹) Portata d'aria minima/massima su un totale di 3 stadi del ventilatore.

*²) Misurazioni della potenza sonora (L_{WA}) in conformità con ISO 27327-2: 2014, Tipo di installazione E.

*³) Pressione sonora (L_{pA}). Condizioni: distanza dall'unità 5 metri. Fattore direzionale: 2. Superficie di assorbimento equivalente: 200 m². Alla portata minima/massima.

*⁴) Δt = innalzamento della temperatura dell'aria in transito alla massima potenza termica e alla portata d'aria minima/massima.

*⁵) Applicabile per una temperatura dell'acqua pari a 60/40 °C, e dell'aria pari a +18 °C. Per ulteriori calcoli, vedere www.frico.net.

system**therm**

System Therm AG · Letzistrasse 35 · CH-9015 San Gallo
Telefono +41 71 274 00 50 · info@systemtherm.ch · www.systemtherm.ch